

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

令和5年度 交流の日 フラワーアレンジメント講座 開催

令和5年度 交流之日 举行 插花讲座



令和5年10月20日(金)宮城県社会福祉会館5階教室で、新型コロナウイルス感染症のため中止されていた「交流の日」のイベントを開催しました。帰国者、講師、ボランティア、職員が一堂に会し「フラワーアレンジメント講座」を和気藹々とした雰囲気の中で、みんなで真剣に取り組みました。出来た作品はどれも可愛く、みんな満足気な表情です。他の人の作品を見たり、写真を撮ったりしながら交流を深めていました。

令和5年10月20日(星期五), 在宫城县社会福祉会馆5楼的教室, 举办了因新型冠状病毒感染症而取消的「交流之日」的活动。归国者、讲师、志愿者、工作人员齐聚一堂, 「插花讲座」在友好的气氛中进行, 大家都非常认真。完成的作品不论哪个也都非常可爱, 每个人都露出了满意的神情。有观赏他人的作品的人, 有拍照留念的人, 彼此加深了互动交流。



令和5年度 第2回 社会見学・体験外出に行ってきました。

令和5年度 第2回 我们去实地参观・体验外出了。



令和5年11月1日 水曜日今年度2回目の社会見学・体験外出を行いました。秋晴れの中、宮城県庁花時計前に集合し貸切バスで柴田町の船岡城址公園で開催されている「みやぎ大菊花展」を見学に行きました。大小様々、色取り取りの菊の花を間地かに見て、心癒されました。見学後、バスにて移動し太白区秋保の秋保森林スポーツ公園で楽しみにしていた芋煮を皆で調理し親睦を深めながら食事し、楽しい1日を過ごしました。

令和5年11月1日 星期三，我们举行了今年度第二次实地参观・体验郊游的活动。这天秋高气爽，大家在宫城县厅花钟前集合，乘坐包车前往柴田町船冈城迹公园观赏正在举办的“宫城大菊花展”。看到花园中央各种大小，色彩各异的菊花，真是令人心旷神怡。参观结束后，乘坐巴士前往太白区秋保的秋保森林运动公园，大家一起做了期待已久的料理芋头煮，在享用美食的同时加深了彼此的友情，一起度过了愉快的一天。



令和5年度 東北ブロック圏内中国帰国者支援機関連絡会議 開催



令和5年8月31日(木)午後1時00分から宮城県社会福祉会館5階を会場に、令和5年度東北ブロック圏内中国帰国者支援機関連絡会を開催しました。厚生労働省社会援護局援護企画課中国残留邦人等支援室の今釜勝彦係長様をはじめ、東北各地より遠路遥々来所していただいたり、また来所出来ない各県・中核都市の方々もオンラインで参加され、また「語り部による講話」で東京から吉岡孝行様、首都圏中国帰国者支援・交流センターの八倉周子様にも参加いただきました。

今釜係長様からは中国残留邦人等への支援の概要説明や語り部吉岡孝行様からは、テーマ『戦争に向き合い、平和を考える ～二つの祖国・中国人を養父母に持つ日本人女性が歩んだ50年～』についての講話を拝聴しました。東北ブロック圏内の各支援機関が抱える現状や課題について活発な情報交換を行いました。

令和5年8月31日(星期四)下午1点,以宫城县社会福祉会馆5楼为会场,召开了令和5年度东北地区中国归国者支援组织联络会。参会者有厚生劳动省社会援护局援护企画科中国残留孤儿等支援办公室的今釜腾彦股长,有从东北各地远道而来的参会者,也有不能来所在线参会的各县及中核城市的各位,另外,还有为「来自讲述传承人的讲话」讲座专程从东京赶来的吉冈孝行先生,首都圈中国归国者支援・交流中心的八仓周子女士也参加了会议。

参会者们聆听了今釜腾彦股长对中国残留孤儿等的支援概要的说明及讲述传承人吉冈孝行先生以“面对战争思考和平～拥有两个祖国和中国养父母的日本女性的50年经程”为主题的讲话。东北地区的各支援组织就现状和课题进行了热烈的信息交流。

語りかけボランティア訪問

東北連絡会が行われる日の午前中に、厚労省の今釜係長様と東北センター職員2名にて、名取市のサービス事業所「ときわ」を訪問し、語りかけボランティアの現場を視察しました。とても楽しそうに話されるO.T様を間近に見て、介護支援事業の必要性を強く感じていただけました。

交談志愿者访问

在举办东北联络会议的当天上午,厚生劳动省今釜股长和东北中心的2名工作人员拜访了名取市的日服设施「常盘」,并视察了交谈志愿者的工作现场。看到眼前O.T女士如此开心地交谈,让人强烈地感受到了护理支援事业的必要性。



青森県主催日本語交流会

日 時：令和5年10月20日(金) 13時～15時
場 所：リンクモア平安閣市民ホール（青森市民ホール）
会議内容：軽スポーツを楽しむ、近況報告会

青森県
からの投稿

県内各地から中国残留邦人等9名の参加があり、支援・相談員等支援者と共に軽スポーツを楽しみました。指導者の方が参加者の体力などに合わせてルールを簡単にするなど臨機応変に対応して下さり、楽しむことを主眼に交流しました。

後半は日本語で近況報告を、と話し始めましたが段々中国語での情報交換会になっていきました。皆さんの笑顔が印象的な会でした。

青森县主办日语交流会

日期和时间：令和5年10月20日（星期五）13:00-15:00
地 点：Linkmore平安阁市民会馆（青森县市民会馆）
会 议 内 容：愉快的轻度运动、近况汇报会

来自青森
县的投稿

来自县内各地的中国残留孤儿等，有九名参加者，与支援、相談员和其他支援者一起愉快的做了轻度的体育运动。指导者们临机应变，根据参与者的体力简化了规则，互动以欢乐为主。

下半场开始时大家用日语汇报目前的近况，但渐渐地，变成了用中文进行的情报交流会。这是一次令人印象深刻的交流会，因为每个人都满面笑容。



長者様ジャンケン
年长者的剪刀石头布



ミニボッチャ
迷你滚球



テーブルカーリング
桌上冰壶赛



近況報告
近况汇报

編集後記

今年の夏は厳しい猛暑となりました。気象予想では冬は暖冬との事ですが…コロナ感染症、インフルエンザ等、まだまだ落ち着かない様ですが身体に留意し、ご自愛くださいます様に！
クリスマス・年末年始等、楽しい一時が訪れます事を願っております。また来年、元気にお会いしましょう。

今年夏天异常炎热。根据天气预报，将是一个暖冬，但新冠病毒感染症、流感等仍未平息，请大家保重身体，照顾好自己！
希望大家在圣诞节，新年假期期间度过愉快的时光。还希望在明年，再次见到精神抖擞的所有人。